

[Pradžia](#) > ... > [Kreipimasis į Teismą](#) > [Kur Ir Kaip](#) > [Išlaidos](#) > 5-asis atvejo tyrimas. komercinė teisė. atsakomybė - Ispanija

5-asis atvejo tyrimas. komercinė teisė. atsakomybė - Ispanija

Išlaidos Ispanijoje

Teismo, skundų ir alternatyvaus ginčų sprendimo išlaidos

Atvejo tyrimas	Teismas	Bendros išlaidos	Kitos išlaidos	Skundai	Pradinės išlaidos	Bendros išlaidos	Kitos išlaidos	Alternatyvus ginčų sprendimas
		Pradinės išlaidos. Reikia mokėti advokatui ir teisiniam atstovui, taip pat paprastai reikia mokėti mokesčių, kuris priklauso nuo procedūros tipo ir sumos, kurią reikalaujama sumokėti, jei ji viršija 2 000 EUR, išskyrus jei šalis turi teisę į nemokamą teisinę pagalbą pagal Nemokamos teisinės pagalbos įstatymą Nr. 1/1996.	Tai bendros proceso išlaidos. Ją dengia šalis, kurios visi reikalavimai buvo atmesti (Civilinio proceso kodekso (toliau - CPK) 394 straipsnio 1 dalis).	Skundą pateikusi šalis moka išankstinį mokestį, nebent ji turi teisę į teisinę pagalbą.				Ar tokiu atveju galima pasinaudoti šia galimybe?
A atvejis	Taip pat kaip ankstesniu atveju.	Taip pat	Siūlomi įrodymai: - kompensacijos liudytojams; - ekspertų nuomonės.	Taip pat	Taip pat	Taip pat	Taip pat	Šalys gali susitarti dėl sumos mokėjimo be trečiosios šalies įsikišimo (tokiu atveju susitarimą turi patvirtinti teisėjas) arba jos gali pasitelkti tarpininkavimą, net jei procesas jau prasidėjęs.
B atvejis		Taip pat	Taip pat	Taip pat	Taip pat	Taip pat	Taip pat	Taip pat

Advokatų, teismo antstolių ir ekspertų išlaidos

Atvejo tyrimas	Advokatai	Išlaidos	Teismo antstoliai	Ekspertai
	Ar atstovavimas būtinas?		Ar atstovavimas būtinas?	Ar ekspertų dalyvavimas būtinas?

	Jei suma, kurią reikalaujama sumokėti, viršija 2 000 EUR, šalims turi padėti advokatas ir atstovauti teisinis atstovas (CPK 31 straipsnis).	Skiriasi atsižvelgiant į susijusią sumą ir vykdomas procedūras.	Šalims neatstovaujama.	Rekomenduojama, kad ekspertai dalyvautų (nuostoliams įvertinti); už eksperto išvadą moka to paprašiusi šalis.
A atvejis	Taip pat kaip ankstesniu atveju.	Taip pat	Taip pat	Taip pat

Kompensacijos liudytojams, užstatas arba garantija ir kitos susijusios išlaidos

Atvejo tyrimas	Kompensacijos liudytojams	Užstatai
	Ar liudytojams mokama kompensacija? Liudytojai turi teisę iš šalies, paprašiusios jų dalyvauti teisme, gauti kompensaciją, kuria atlyginami dėl tokio dalyvavimo patirti nuostoliai (CPK 375 straipsnio 1 dalis).	Ar jie mokami? Kada ir kaip išlaidos jie naudojami?
A atvejis	Taip pat kaip ankstesniu atveju.	Išankstinio užstato mokėti nereikia.
B atvejis		Taip pat

Nemokamos teisinės pagalbos ir kitos atlygintinos išlaidos

Atvejo tyrimas	Nemokama teisinė pagalba	Atlygintinos išlaidos
	Kada ir kokiomis sąlygomis ji teikiama?	Ar bylą laimėjusiai šaliai gali būti atlygintos bylinėjimosi išlaidos?
	Pagalba teikiama asmenims, įrodžiusiems, kad jie neturi pakankamai ekonominių išteklių bylinėtis (apmokant, be kita ko, advokato ir teisinio atstovo išlaidas).	Turi būti atsižvelgiama į susitarimą su advokatu, jei jis sudarytas. Paprastai prie atlygintinų išlaidų priskiriama visa advokato sąskaita arba didelė jos dalis, jei sąskaita neviršija trečdaliao bylos sumos, taip pat teisiniui atstovui mokėtinos sumos ir avansai bei ekspertų atlyginimai (atsižvelgiant į bylą), kurios gali būti šaliam atlygintos įvertinus išlaidas.
A atvejis	Taip pat kaip ankstesniu atveju.	Taip pat
B atvejis		Taip pat

Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos

Atvejo tyrimas	Vertimas raštu	Vertimas žodžiu
	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Kokios yra apytikslės išlaidos? Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?
		Kokios yra apytikslės išlaidos?

Pateikiant dokumentus ne ispanų kalba (arba, jei taikoma, autonominės srities, kurioje vyksta procesas, kalba), pridedamas jų vertimas raštu. Šis vertimas gali būti atliktas privačiai, tačiau jei kuri nors šalis užginčija vertimą teigdama, kad jis yra netikslus ir neatitinka originalo, ir pagrindžia tokį savo teiginį, teismo pareigūnas nurodo oficialiai išversti dokumento dalį, dėl kurios vertimo nesutariama, ir už tai moka privačiai atliktą vertimą pateikusi šalis. Jei paaiškėja, kad oficialus vertimas iš esmės atitinka privačiai atliktą vertimą, oficialaus vertimo išlaidas padengia privatų vertimą užginčijusi

A atvejis šalis.

Gali būti įvairios.

Jei procese dalyvaujantis asmuo, kuris turi būti apklaustas, duoti parodymus ar kuriam turi būti praneštas teismo sprendimas, nemoka ispanų kalbos arba, jei taikoma, kitos oficialios autonominės srities, kurioje vyksta procesas, kalbos, versti žodžiu įgaliojamas bet koks asmuo, mokantis vartojamą kalbą, jam prisiekus ar pažadėjus verčiant tiksliai perteikti turinį.

Iš anksto nustatyti sunku.

B atvejis Taip pat

Taip pat

■ Paskutinis naujinimas: 17/07/2013

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.